



## 凉菜 PLATS FROIDS

L1. 凉拌黄瓜 5€60  
*Salade de concombre*

L2. 酸甜萝卜 5€60  
*Radis aigre-doux*

L3. 芹菜花生 5€60  
*Céleri aux arachides*

L4. 凉拌土豆丝 5€00  
*Salade de juliennes de pommes de terre*

L5. 凉拌五香干丝 5€50  
*Salade de juliennes de tofu séché aux cinq épices*

L6. 凉拌木耳 5€60  
*Salade d'oreilles-de-Judas*

L7. 凉拌牛百叶 8€90  
*Salade de tripes de boeuf*

L8. 柠檬凤爪 9€90  
*Pattes de poulet au citron*

L9. 皮蛋豆腐 8€90  
*Tofu aux oeufs de cent ans*





## 饼类/炸类 PÂTISSERIES ET FRITURES

B1. 温州糯米饭团 咸味 5€80

(肉松 油条 肉末 香菇 榨菜 葱)

Rouleau de riz gluant garni salé de Wenzhou (viande de porc effilochée, beignet chinois, viande de porc hachée, champignons parfumés, chou mariné, oignon vert)

B2. 温州糯米饭团 甜味 4€80

(肉松 油条 白糖芝麻)

Rouleau de riz gluant garni sucré de Wenzhou (viande de porc effilochée, beignet chinois, sucre de sésame)

饭团中额外加 Ingrédients supplémentaires:

- 咸蛋黄(一个) Jaune d'oeuf salé 1€50
- 腊肠 Saucisson 1€20
- 火腿肠 Saucisse de jambon 1€00

B3. 特制糯米饼 1p - 3€00

(鲜肉 豆腐 香菇 葱)

2p - 5€80

Galette de riz gluant garnie spéciale (viande fraîche, tofu, champignons parfumés, oignon vert)

B4. 永嘉麦饼(五花肉/瘦肉) 1/2 - 3€80

有糖/无糖可选

Entière - 6€50

Galette de blé garnie de Yongjia avec porc ventré ou porc maigre - sucrée ou non sucrée

B5. 酱香饼 5€80

Galette aromatisée à la sauce

B6. 葱油饼 5€80

Galette à l'huile d'oignon vert

B7. 猪春卷(4个) 5€50

Rouleau de printemps au porc (4p)

B8. 鸡春卷(4个) 5€50

Rouleau de printemps au poulet (4p)

B10. 炸鸡 8€80

Poulet frit



## 煎饺/生煎包 RAVIOLIS/BAOS GRILLÉS

	6p	12p
B11. 鲜肉韭菜饺/煎包	5€50	10€
<i>Raviolis ou baos - Viande de porc et ciboulette</i>		
B12. 鲜肉白菜煎饺/煎包	5€50	10€
<i>Raviolis ou baos - Viande de porc et chou chinois</i>		
B13. 鲜肉玉米煎饺/煎包	5€50	10€
<i>Raviolis ou baos - Viande de porc et maïs</i>		
B14. 竹笋虾仁煎饺/煎包	6€50	12€
<i>Raviolis ou baos - Pousses de bambou et crevettes</i>		
B15. 牛肉煎饺/煎包	6€50	12€
<i>Raviolis ou baos - Boeuf à la tomate et aux oignons</i>		
B16. 鸡肉奶酪煎饺/煎包	6€50	12€
<i>Raviolis ou baos - Poulet et fromage</i>		
B17. 蔬菜煎饺/煎包	5€00	9€50
<i>Raviolis ou baos - Légumes</i>		

## 美味蒸点 (每份四只) VAPEURS (4p)

V1. 上海鲜肉小笼包	6€50
<i>Dumplings au porc de Shanghai</i>	
V2. 上海鸡肉小笼包	6€50
<i>Dumplings au poulet de Shanghai</i>	
V3. 上海牛肉小笼包	7€00
<i>Dumplings au boeuf de Shanghai</i>	



## 面/粉/饭 NOUILLES, SOUPES ET RIZ

- |      |   |       |
|------|---|-------|
| N1.  | 西红柿鸡蛋面/粉  | 10€90 |
|      | <i>Soupe de nouilles ou de vermicelles à la tomate et à l'oeuf</i>      |       |
| N2.  | 香辣牛肉面/粉   | 12€90 |
|      | <i>Soupe de nouilles ou de vermicelles au boeuf épicé</i>               |       |
| N3.  | 酱油肉锦粉汤面   | 12€90 |
|      | <i>Soupe de nouilles de patate douce au porc mariné à la sauce soja</i> |       |
| N4.  | 酱油肉炒锦粉面   | 12€90 |
|      | <i>Nouilles de patate douce sautées au porc mariné à la sauce soja</i>  |       |
| N5.  | 酱油肉炒粉干  | 11€90 |
|      | <i>Vermicelles sautées au porc mariné à la sauce soja</i>               |       |
| N6.  | 鲜肉云吞(10个)   | 10€90 |
|      | <i>Soupe de raviolis au porc (10p)</i>                                  |       |
| N7.  | 鲜肉玉米云吞(10个)   | 10€90 |
|      | <i>Soupe de raviolis au porc et au maïs (10p)</i>                       |       |
| N8.  | 鲜虾云吞(10个)   | 12€90 |
|      | <i>Soupe de raviolis aux crevettes (10p)</i>                            |       |
| N9.  | 虾炒面/粉   | 12€90 |
|      | <i>Nouilles ou vermicelles sautées aux crevettes</i>                    |       |
| N10. | 牛炒面/粉   | 11€90 |
|      | <i>Nouilles ou vermicelles sautées au boeuf</i>                         |       |
| N11. | 炸鸡炒面/粉  | 10€90 |
|      | <i>Nouilles ou vermicelles sautées au poulet</i>                        |       |
| N12. | 蔬菜炒面/粉  | 8€90  |
|      | <i>Nouilles ou vermicelles sautées aux légumes</i>                      |       |
| N13. | 酱油肉炒年糕  | 11€90 |
|      | <i>Galettes de riz gluant sautées au porc mariné à la sauce soja</i>    |       |
| N14. | 炒饭  | 6€00  |
|      | <i>Riz sauté</i>  |       |
| N15. | 白饭  | 2€80  |
|      | <i>Riz blanc</i>  |       |



## 主菜 PLATS PRINCIPAUX

1. 麻婆豆腐 8€80  
*Tofu Mapo*
2. 五香豆腐干 7€80  
*Tofu séché aux cinq épices*
3. 笋干 9€80  
*Pousses de bambou séchées*
4. 梅干菜五花肉 10€80  
*Porc ventré avec légumes salés*
5. 鱼香茄子 9€80  
*Aubergines à la sauce poisson*
6. 糖醋里脊 10€80  
*Filet de porc aigre-doux*
7. 咸蛋黄狮子头 10€80  
*Boulettes de viande de porc aux jaunes d'œuf salés*
8. 辣子鸡 10€80  
*Poulet aux piments*
9. 宫保鸡 10€80  
*Poulet Kung Pao*
10. 毛血旺 22€80  
*Plat épicé d'abats de porc*
11. 蒜蓉牛肉 12€80  
*Boeuf à l'ail*
12. 小炒牛肉 13€80  
*Petits morceaux de boeuf sautés*
13. 水煮牛肉 22€80  
*Boeuf cuit à l'eau épicée*
14. 酸菜鱼 27€80  
*Poisson aigre-piquant aux légumes marinés*
15. 牛油大虾 15€80  
*Crevettes au beurre*
16. 口味虾 15€80  
*Crevettes spécialité maison*
17. 手撕包菜 8€80  
*Émincé de chou*
18. 蒜蓉油菜/空心菜 9€80  
*Chou chinois à l'ail*
19. 干煸四季豆 8€80  
*Haricots verts sautés à sec*

## 饮料 BOISSONS

### 冷饮 Boissons froides

	33cl	50cl	1L
鲜豆奶(黄豆/黑豆)	4€		12€
Lait de soja frais (Soja jaune/noir)			
酸梅汤	4€		12€
Jus aux prunes aigre			
金桔百香果柠檬茶		6€50	11€50
Thé au fruit de la passion, kumquat et au citron			

### 汽水 Sodas

	33cl
可乐 Coca, 芬达 Fanta, 雪碧 Sprite, 立顿冰茶 Ice Tea, Orangina	3€50

### 依云水/气泡水

#### Eaux plates et gazeuses

	50cl	1L
依云 Evian, 圣佩莱格里诺 San Pellegrino, 佩里埃 Perrier	3€50	5€80

### 热饮 Boissons chaudes

菊花枸杞茶	3€80
Thé aux chrysanthème et goji	
绿茶 Thé vert	3€50
茉莉花茶 Thé jasmin	3€50
奶咖 Café au lait	3€20
特浓咖啡 Café espresso	2€50

### 酒 Alcools

#### 啤酒 Bières

	33cl	50cl	64cl
青岛 Tsingtao	4€		7€
朝日 Asahi	4€80	6€80	
喜力 Heineken	4€		
亡命之徒 Desperados	5€		

#### 散装酒 Vins en pichet

##### 红酒 Vin rouge

	Verre 25cl	50cl	75cl
Charles Rousseau Merlot	3€50	6€50	12€ 14€80

##### 粉红酒 Vin rosé

Brise Maritime	3€50	6€50	12€ 14€80
----------------	------	------	-----------

##### 白酒 Vin blanc

Chardonnay	3€50	6€50	12€ 14€80
------------	------	------	-----------

#### 瓶装酒 Vins en bouteille

##### 红酒 Vins rouges

	37.5cl	75cl
Côtes-du-rhône	10€80	16€80
Bordeaux Supérieur Château Reynier	15€80	23€80
Montagne Saint-émilion Château Saint-Benoît		28€80
Pinot noir	18€80	28€80

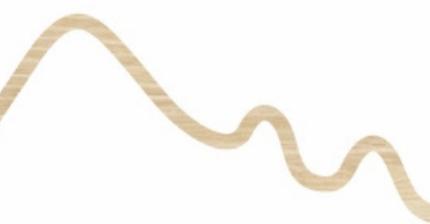
##### 粉红酒 Vins rosés

Côtes-de-provence Tête de Cuvée	14€80	24€80
Cabernet d'Anjou	12€80	19€80

##### 白酒 Vins blancs

Riesling Cuvée Jean-Charles	15€80	25€80
Bourgogne Aligoté Buissonier	14€80	23€80





人間烟火



LUCKY